

18 Γορ223  
2-270

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΔΡΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΣΕΡΡΟΝ: ΒΟΥΡΒΟΥΛΙΤΗΣ  
ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΥ  
ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ  
ΚΡΗΤΗΣ.



41.

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

\*

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

Διανέμεται 1969 - Ιανουάριος 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) *Βουρβουλίτης.*  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας *Καϊνούργιου*  
Νομοῦ .... *Ἡ.ρ.α.κ.αῖου.*
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Λεωνίδας*  
*Ζακχαριανακάκης.* ἐπάγγελμα *δ.τ.δ.α.μ.α.α.ε.ς.*.....  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Βουρβουλίτης Ἀρ.δ.κ.α. - Ἡ.ρ.α.κ.αῖου*  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον .... *3. (τρίτα).*
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον *Χρ.α.τ.α.ν.δ.α.κ.η.ς. Τσιάνης.*....  
*Κα.τ.οῖκος. Β.α.ρ.β.ο.υ.λ.ι.τ.ι.ν.*.....  
ἡλικία... *78.*... γραμματικαὶ γνώσεις... *Α' Δημοτικῇ.*...  
..... τόπος καταγωγῆς *Παναγιώτης.*...  
*Καϊνούργιον.*.....

β) *Ζαχαρία δ.α.κ.η.ς. Τσιάνης. 78. ἀπὸ τῆς πόλεως*  
*τῆς Βουρβουλίας.*

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προϋφίσταντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; ... *Ἡ.π.α.κ.αῖου. βοσκήν ποιμνίων.*

Ὑπῆρχον αὗται χωρίζονται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; .....

- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
*ἐξ γαιοκτημόνων. Τούρκους καὶ μετὰ τὴν 1890 ἐξ Ἑλλήνων*
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; *οὐκ, διατηρεῖ μερὰς αὐτῶν διασπέρων αὐτῶν*  
*καὶ τῶν ἀνηλικιωμένων τέκνων του, τὴν δὲ λοιπὴν δίδει ἐν*  
*αὐτῇ ἐπιμερίᾳ καὶ ἕτερα ἐν τῇ τοῦ.*

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

..... εἰς ἀμφοτέρας .....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ..... Ναι .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; αἰ. ἐγγ. τ. α. π. ι. ε. ι. . .

ἢ ὡς ἄτομα θη- ἀνεκλήμονες. ἢ ὡς ἄτομα ἢ ὡς οἰκογένεια. με. δι. καὶ ἰσχυρὰ  
μαζόμενοι (καμύγοι)  
μυ. χρονιάτικοι. με. βροχίς... τῶν. ἐ. ἰ. σ. δ. θ. κ. α. τ. α. τ. α. . .

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-  
κατόροι κλπ.) ..... Ποῖα ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

Σημισάτορες, τριταίρες, πηγατοράχοι .....

3) Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ; ) εἰς εἰ. δ. ε. δ. . .

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὰ θερίσματα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν πρυγντὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίαν εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

Ναι, ἀπὸ θρεϊνά και ἀμόνα χωριά με ἀρχει ἐνή  
εἰς εἰ. δ. ε. δ. . .

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

..... ὅχι ; .....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνέυρεσιν ἐργασίας ; ... και, εἰς καμπαχωρία εἰς νεκρές  
πεπεχικὲς περιόδους .....

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται ... και ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρ-  
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ..... ὅχι .....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῆς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ....

..... *Με ζωϊκὴν κόπρον (καπρία)* .....

2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; ..... *1.9.2.7* .....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; ..... *τὸ σιδηροῦν ἄροτρον τὸ 1.9.2.5. Γεωργ. μηχαναὶ τὸ 1.9.4.7* .....

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; ..... *τὸ 1.9.2.5. Γεωργ. μηχαναὶ τὸ 1.9.4.7* .....

*τὸ 1.9.2.5. Γεωργ. μηχαναὶ τὸ 1.9.4.7* .....

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1. .... 4. .... 7. .... 10. ....

2. .... 5. .... 8. ....

3. .... 6. .... 9. ....



2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει;) ..... *1.9.4.7. περίτ.* .....

3) Μηχανὴ θερισμοῦ ..... *1.9.2.7* .....



4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἄλωνισμού ..... 1950.....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .....

*Ματ. Τόροι. ἀπὸ ὀρνιθ. μέρ. μὲ ξύλινα (περικέν. ξύλα)*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιοῦμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;

*Τὸ ἐμπεινυμένον ἄροτρον  
μὲ διαφορὰν καὶ πειρυντία πλεονεκτήτερα καὶ τρέστα βαρ.  
ἢ το διακινούμενον ἐνδοκίμενον μὲ  
τὴν ἀποσταθαρσίαν*



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |                       |                    |          |
|-----------------------|--------------------|----------|
| 1. <i>περαχύνι</i>    | 6. <i>εταβάρι</i>  | 11. .... |
| 2. <i>ἐχέρι</i>       | 7. <i>καρ. γι</i>  | 12. .... |
| 3. <i>παδάρι</i>      | 8. <i>παραντία</i> | 13. .... |
| 4. <i>ἐπαδ. μέ</i>    | 9. <i>ν. γι</i>    | 14. .... |
| 5. <i>α. γ. γ. γ.</i> | 10. ....           | 15. .... |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμησιν).

- 4) **Τὸ ὑνί.** Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἡ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἡ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

...ηχο νο'ζ'δ'ο δια'δρα'τα' χιρα'φ'α



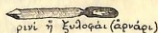
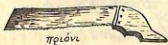
- 5) Ποιον, τὸ σχῆμα τῆς σπῆρας τοῦ ἀρότρου;.....

Ἐπίρριπτε. ἡ δὲ ἐν τῷ παραδείσῳ ἐστὶ ἀν-  
 ἦτο (ἡ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου, . . .  
 ἐν δέντρῳ



- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.).....

скелетари, пріони, бріди, зидови

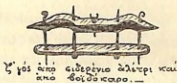




8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται); βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος..... *βοεῖς*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν;..... *δύο*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτις (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός;..... *Ναί*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. .... *πλυνζώνι*



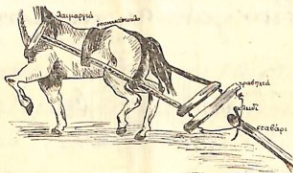
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν). ... *κουρα*



12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζῶου;..... *π*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζεύξιμον) εἰς τὸ ἄροτρον;..... *δύο ὄργων μετ' ἑνὸς ζῶου*

Περιγράψατε καὶ σχεδιάσατε (ἢ φωτογραφήσατε) τὴν σκευὴν,  
τὴν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ  
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά

α) Ποιός ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον), 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος), 2) γυναῖκα, 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας . . . . .

..... 0. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον των βοδιών (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄρτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) τοπρὸς τὴν παραλαβὴν

2) Πώς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.

κατὰ τὸν ἴδιον τρόπον καὶ τὸ φύχινον...

3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (ή το ζώον) κατά το ὄργωμα; με σχοινί, του οποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

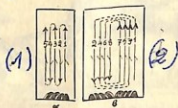
ΜΕ ΘΑΛΗΚΙ ΘΕΜΕΛΑΝ ΣΥ ΤΑ ΚΕΡΑΤΑ (ΣΥΛΛΗΞΗ)

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὥς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Ναί. ὅταν γίνεται μὲ διζυγρον σιδερένιον  
ἢ ἐνείκον ἄροτρον. (1.)

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὥς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Ναί. ὅταν γίνεται μὲ μονόζυγρον (2.)



Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν ᾗ χρῆσι εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ αγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές, ἢ σποριές, ντάμιες, σιασιές, μεσδράδες κ.λ.π.);

ὡς πορὶς ὅταν γίνεται μὲ διζυγρον  
ντάμιες ἢ μονόζυγρον

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σποριά); μὲ αὐλακιάν; Ναι...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον; Ναι. ὅταν ὀργινᾶ χωριά (πέρκη, χωριά μὴ σποδισμὸν (παρχίς). κ.α.)

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν ᾗ χρῆσι παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μὲ τὸ ὄνι: καθέτως, πλαγίως, βαθιά κλπ. ἀκαθάρτως. ἢ καλίστως

τοῦ ἔδαφους ἀκαθάρτως μὲν πρὸς τὴν ῥακὴν τοῦ ὕδατος ἐπὶ ἡμιμηνίᾳ, ὀρθοκτίως δὲ καὶ καθέτως ἐπὶ ἁγίασμα (να ἐκταρῶνεται τὸ χωράφι καὶ ἔξω χρόνῳ)

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρήσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων. ....

உய அடர்வு

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημοθητικῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

Καταύρια (δελφονόστρος, καύπτιος).....

δ. λαζικία-ζναχμία (λαζικός).....

Σπ. κ. ρ. α. ... Σοκλιν βριος - Νεσβριος - Νεκλιν βριος  
Ζηροζινε Κουανικωζινος  
Ζη βροχιν

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀποτρίψατε ὁμοίως, ὡς ἂνωτέρω)

но. Амурской.

AKAΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσφαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-  
νάπαιυσιν, διὰ νὰ σπασοθῇ κατόπιν σιγὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

Eva Dros (21 Dec)

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; ..... 2-3 .....

5) Ποια εργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.  
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; β) τοῦ δισάκι.

2) ta' aʃaʃ. 3) uay' toʻr. Kovka'.....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ά. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-



μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

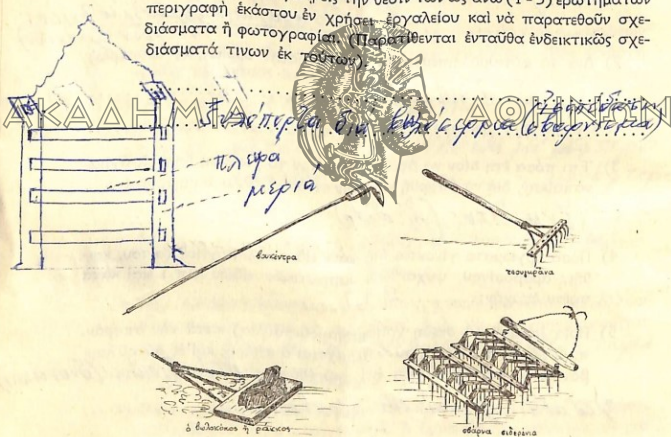


..... *Μὲ βουκέντρον σιδηρῶν ἄκρον ἐξ τοῦ εὐ-  
αίσιου τοῦ βουκέντρου διαμαδόμενον ἀκά-  
..... ταντας)* .....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .....

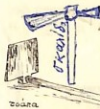
..... *Ναὶ (εὐκαρπία, ἐναπότρυα) μόνον μετὰ  
τὸ ὄργωμα πρὸς ἑπέραι.*

3) Ἡ σκάφη μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματα τινῶν ἐκ τούτων).



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσαπὰ κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



[illegible]

- 6) Ποία πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι πού ἐκτελοῦν

- 7) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργούντο (ἢ καλλιεργούνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορά καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

[illegible]

- 8) Ποία χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφᾶς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σπινόν, τριφύλλι κ.ἄ. *...καὶ χυμὸς καὶ κ.*

γράφουν ἀρχαῖες (5.34.14) γινάσκονται καὶ χιπορῶν καὶ τὰ  
γράφουν ἐκκαλὰ γινάσκονται καὶ χιπορῶν.....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἡ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. *ἐφ' ἑκατομμύρια... ἐφ' ἑκατομμύρια... ἐφ' ἑκατομμύρια...*

*καὶ ἄλλως. ... ἀποκαταστήσει... ἐξουσίαν τοῦ θ. π. ... ἀντιτάξει  
ἀνεμετάλητοι παλαιοὶ γνώοντο ἐς προαχθὰ μικροῦρα μὲν 2-3  
σφαίριους*

## Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλειῶν θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ.

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερίσμου, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε. ....

δὲν εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). ....



κόψη σιδηρίνου  
τὸ τοις τριτέτο  
διὰ τὴν κόπην  
τοῦ κακοῦ πα-  
λαιότερου

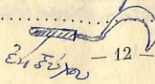
- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ εργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν). ....

ὁμαλή



- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο; .....

μὲ ἔξω... ἀπὸ πικροδάφνη (χαλκῆδες)



5) Ποιος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) ... *οἱ χαρ. κ. κ. αὐτοὶ (ἐιδ. μηχανογ. κ. α.)* .....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .....

..... *Ναι, διὰ τὰ χεῖρα* .....

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ....

..... *10-15 ἐλ.* .....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ....

..... *δραχμὰς 4 ἀμπελικὰ (ἐιδ. ἀμπελικὰ)* .....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; .....

..... *οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ* .....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

..... *4-5 μάτσα (χερίδες) μαζί, γιὰ μιὰ ἀρκαλιὰ ἐν τῇ ἐκείνῃ τὰ μάτσα τοποθετοῦνται ἐναλλάξ καὶ οἱ χερίδες δὲν εἶναι ἐκτὸς γένειο καὶ τῶν χερῶν* .....

..... *8-12 ἀμπελικὰ ἐναλλάξ ἐν τῇ ἀρκαλίᾳ* .....



5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. .... *ἀγκυλῆς* .....



### γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; .....

*θερίζουν ἄνδρες καὶ γυναῖκες. ὕπάρχοντο παλαιότερον ἐν ἀρχαῖς περιοχαῖς (χωρία ἐπαρ-  
χίας κτηνοτροφικῆς ἐν τοῖς πεδίοις)*

- 2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι μετ' ἡμερομισθίου (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίου ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθεσάτε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) *Παλαιότερον ἀνεῖχετο*

*μετ' ἀποκοπῆς ἢ ἀπὸ κομμικῶν (μεροκάματο) - ἢ ἐκάδης κριδοῦν  
ἢ ἀμοιβὴ παλαιότερον μόνον ἐν εἴδει ἐργασίας ἐν χρῆμα,  
μετὰ τὴν ἐργασίαν... τὸ ἡμερομισθίου ἦτο τοῖς ἱε-  
ραῖς μετὰ φαγητοῦ ἢ ἀνεῖχετο ἐργασίας φαγητοῦ*

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λυντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....

*μόνον μετὰ τὴν ἐργασίαν. ὡς καὶ καὶ αἱ. (τοῖς πεδίοις) παλαιότερον  
ἐργασίας ἐν τῇ χεῖρᾷ καὶ τῇ μέσῃ. μετὰ τὴν ἐργασίαν μετὰ τὴν  
μέσην ἐν γὰρ τὴν ἀνεῖχετο ἀποδοτικῶν.*





- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πώς ἔδένοντο· με κοινὰ σχοινία, με σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἐργάλα, σπάρτα, ἀγκυράτε, γλινκάδες (πικράνη)

τὸ δερματικὸν ἐκ ἐπάρσιον

δὲν ἐχρησιμοποιοῦντο ἔργαλεῖα τι, βέλτον μὲν γὰρ χέριον, ἔα ἔδενον εἰς ἀγκυρὰς, ἔδιδον τις ἀγκυρὰς, εἰ γλινκάδες..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

με 7-8 ἀγκυρὰς

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

ἐν τῇ κεντρικῇ τῶν ἰσθμῶν 4... δὲν ἔναγκασμα φέρει  
δὲν ἐν γόρτυμα μοῖ 100 ἐκεῖ μετὰ φέρει 20  
ἐν γὰρ ἀπὸ τῆς ἀπορ. παραπλευρῶς ἐτοποθετοῦντο  
εἰς δερματιῶν.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς. *Γίνονται δὲς ἐν' ὅλῳ*

- 1) *κατὰ τὸν φθινόπωρον (καρποκρινεῖς).....*
- 2) *κατὰ τὸν ἐνὶ ὥριν (χειμῶνι).....*

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν. *Μὲ ἄροτρον. ἑπὶ μετὰ τῆς ἐντάξεως...*  
*...καὶ μὲ σκαπάνην. ἑπὶ μετὰ τῆς ἐντάξεως...*  
*ἐξεδιάρρημα ἐπὶ ἀγρῶν... ἴ. ἴ.*

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφυλί, βίκον); Ἐάν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... *Ναί, ἐν κηλίδεσσιν.*  
*Ἐθερίζετο καὶ ἐθερίζετο χλωρὸν, ἐματίζετο,*  
*καὶ μετὰ τὴν ξήρανσιν ἐματίζετο ἐν τῷ ἀπο-*  
*θήκῳ.*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ά.). *Μὲ δρέπανον. μετὰ τὴν ἀποκομὴν τῶν*  
*καμωτῶν τοῦ σανοῦ.*  
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρασις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .....

### Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

ἐνεκεντρώνοντο εἰς θεμενωσάσι. ἐξ. τό.  
ἀλὼνι... πρὸς ἀλὼνισμόν.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμνωσάσι, θεμνωιά, θεμνωιάστρα, κλπ. Πῶς γίνονται ἡ τοποθετήσεις εἰς αὐτόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; .....

θεμνωιά, ἀλὼνισμός.  
τοποθετοῦνται... ἐξ. τό. ἐκπρ. ὁρθογών. παραφ.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

ἀνέκαθεν ὁ ἀλώνισμός. ἀλὼνισμός. ἐξ. τό. ἀλὼνι

- 4) Ποῦ κατασκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; .....

ἐξ. τό. χωρίου. καὶ ἐξ. μεφρ. ἀνοικτόν, ἀντὶς. δένδρα. τριχύρω. γιὰ καὶ κιν. ἐμπό-  
δίζεται ὁ ἀλώνισμός. γιὰ το. ἀλὼνισμός.

- 5) Τὸ ἄλωνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσότερας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρη-  
σίς του, δηλ. με ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

..... εἰς μίαν μόνον .....

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἄλωνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

..... Ἀπὸ ἀρχαῖου χρόνου — μετὰ ἀναγνώσιν (καθαρισμὸν μὲν) .....

- 7) Εἶδη ἄλωνιων (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

..... δάπεδον .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλωνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ  
ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματέλωνου· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
καὶ ἀχύρων).

..... καθαρισμὸς, ἐπάλειψις, κατὰ ἐνάρις,  
εἰς πέντε παραπλήρεις καὶ καθήκοντα μὲ τὸ κεράνιον (ἢ το,  
μὲ κεραυνόρικη ἐπιμήκη κεράνιον) μέχρι ὁριζικῆς ἐπιπέ-  
δους καὶ ἀκατάσχετος ἐκάντισμα

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἄλωνιου καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἄλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

..... ὅχι. ὅταν ἡμέρας πρὸ τοῦ ἄλωνισμοῦ .....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλωνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-



νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ ρίονδήποτε ἄλλον.

..... *Περὶ ἀλωνίσματος βοῶν* .....  
.....  
.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-  
ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-  
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).  
Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-  
νιοῦ ξύλινος στῦλος ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,  
στρούλουργας, δουκάνη, βουκάνη κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-  
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-  
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-  
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καί οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

.....  
.....  
.....  
.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ  
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-  
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,  
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους  
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ  
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-  
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειᾶς περὶ τὸν  
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται  
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶ εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὀπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνη, δικριάνη, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; .....

Χρησιμοποιεῖται τὸ ἐν τῷ πρώτῳ (1) σχήμα μηχανήμα με τὴν ἐκτεταμένην δουκάνην; Κατασκευάζεται ὑπὸ ἐξειδικευμένων τεχνιτῶν ὁρίων περιεχόμενα, κατὰ ὁρισμένον εἶδος ἀποσκευάζονται, ἐν τῷ ἀποσκευάζοντι, τὰς ποσότητας καὶ τὸν χρόνον ἠλωνίσματος. ὅλα τὰ σημεῖα τοιαύτα. Πόσων ἐξειδικευμένων ἐξ μικρῶν π.χ. τ.η.τ.αδ.....

- δ) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; .....

Ἀπὸ 9<sup>25</sup> πρωῒνῃς μέχρι 5<sup>25</sup> δευτερια τῆς  
πρῆσιν...

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

ἔσ. μακρὸν ξύλον ἐπὶ κλίβανον  
ἐπὶ μακρὸν ξύλον ἐπὶ κλίβανον

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΘΗΝΩΝ



- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἄλωνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
τους στάχους ; ..... Ναι .....

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). .....

ἔσ. Βουκέντρι... μῆκος περίπου 1.5 μέτρον

αὐκέντρι

σημαίον



- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.) *ἐπὶ τὰ ἀλώνια ἢ ἐπὶ τὴν*

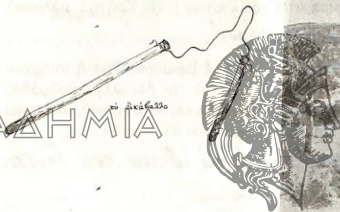
*αὐλήν διὰ μικρὰς ποσότητας ἐσθρίων (φακῆς, ρεβιθῶν)*



κόπανος στρουθίου



ξύλο κοπανιστοῦ διὰ τὸ κοπάνημα  
μικροῦ ἀμφοῦ δαμάσκων...



τὸ ἀκάθιστο



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν ; .....

*... ἐπὶ τῶν μελῶν καὶ οἰκογενείας .....*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

*ὅταν ἐκπακίῃται ἐλαχύνει διηρημένον  
τὰ βότρυα παρὰ πρὸς ἐκπακίῃται ἐλαττωμένον  
πρὸς αὐτὸ δὲ πρὸς αὐτὸ*

- 22) Κατὰ τὸ ἀλάνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; .....

*ὅχι*

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

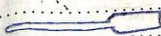
*ἀκρόπολιν ἐκπακίῃται ἐλαττωμένον  
καὶ ἀνήκει εἰς τὴν ἀλάνισμα  
β. λίνισμα*

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. ....

*λέγεται μάλαμα ἐν Κρήτῃ. Σωρεῖται μετὰ θρινάκι  
καὶ μετὰ τὴν παρὰ πρὸς ἀλάνισμα ἐν Κρήτῃ.*



*θρινάκι*



*ταλάρη*



*τοῦ δικριάνι (ἐλάνου)*



*τοῦ δικιργιάνι (ἐλάνου)*



*τοῦ θικιάνι (ἐλάνου)*

Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλου ἢ ἐπίμυκτος ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

[illegible]

Με τό δριμάκι, τήν παλάμη καὶ τόν βραχίονα...



A@HNΩN

...?Абрам...кай...жизайка

Μένονται κόνιες, ή κοντιλία και πεσέτορται εξ ή άχρον  
του αλκινίου. Ετό τήρη των αλκινιοκάτες, τα κοντιλία εξ ή κρι-  
θής και του ειταριού ανακατωμένα αλκινιόνται εν εντέρου  
πικνίζονται και ο παρής εν συνεχία πληνται και εσπινώ-  
νται. Αυτό είναι τό μικρόν ή περμένον. Ετορσον πρής ερ-  
τοποίησιν. Τό λοιπόν επί τών ύδατος (κούρο, ξένον) πλέται  
σκούβαλα

σκούβαλο

Κρήτη· ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο ..

*Αφ' εὐθείας τῶν εὐλαίων ἐξ τοῦ θύμινου α-  
ρνίσιμα γίνεται ὡς ἐξ ὧν πρώτον δι' ἀνέμισμα τοῦτο γίνεται  
ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα. ἐννοεῖται διὰ τοῦ  
κρίσθαι καὶ τοῦ εἰλεῖν*

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

*διὰ τὸν βελόνα*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἡ δὲ ἄλλα μὲσω, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κοσκίνο παλιό δερμάτινο

κόμπος ἡ ἀριστερά



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρά καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

*τὰ κοντύρια καὶ αἱ ξύλας ὅλας διὰ ἐκνήθρον (παράθυρος) τοῦ  
γυναικὸς καὶ ἐπὶ τὸ δεύτερον ἀπώλειαν ἐπὶ τὰ κοντύρια χρ-  
ειοποιεῖται καὶ ὁ ἐκνήθρος.*



- 7) Ὃταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ;  
Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυ-  
ρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται  
κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος  
(θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς  
τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

*Σχηματίζεται καὶ ὁ καρπὸς ἐπὶ τῶν παλαιῶν...  
ἀπὸ τῶν παλαιῶν... τὸν καὶ ἐκνήθρος καὶ ἐκνήθρος  
αἱ δὲ ἀπὸ τῶν ἐκνήθρων*

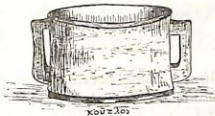
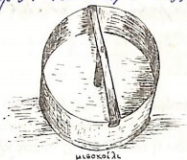
- 8) Ἄλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος; κριθὴ κλπ.)  
εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως  
εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια.  
Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο  
ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ  
δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν



χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)· *Η. ΔΕΚΑΤ. Π.*

*ἡ ἐποία ἐλπομένη ἐξ ἰσχυρῶν. ἐπὶ τοῦ ἀματιλῶ. ἔχει  
ἀπὸ τοῦ π. τ. μ. μονόφυρι. χωρητικότητος 18 ὀκάδας αἴτου  
καὶ ὁμοία δὲν, μετὰ καλῶς ἐλκυσθέντα, μισοκοίτη  
ἐξ ἡμέραν καὶ πρὸ πολλοῦ ἐστὶ ἀπορῆ ἔχον ἐξουσιάζει  
ὅσοι εἰς μέλητα.*



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,  
β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,  
γ) τὸ γυφτιάτικο,  
δ) τὸ ἀλώνιατικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρον τῶν δημοτριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν) .....

*1) Κατεβάλλοντο τὸ παπαδιάτικο (12 ὀκάδες ἐλάφι καλὰ  
εὐκαταίητοι καὶ ἐμμεγέθηται)*

*2) Ὁ δὲ κοινὸν μέτρον ἦτορ 3½ ἔξω. 1½ ἔξω. 2 ἔξω. 2 ἔξω. 2 ἔξω.  
ἔξω ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρον ἐντὸς δημοτριακῶν  
ἦτορ 2½ μ. μονόφυρι... περὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ ἀματιλῶ. ἀναγρῆται ἀναγρῆται*

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ·  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-  
κὰς συνθεῖας) *Ἀπὸ τοῦ π. τ. μ. ἡ ἀλὶνα π. τ. μ. ἡ τοιαύ-  
τια ἐν καλῶν ὀνομασθέντα κορινθίως ἢ ὅσοις ὀν-  
αῖδες ἐξ ἰδιαίτερα χωρίσματος.*

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .....

ἐξ ἀποθήκευσις γίνεται ἐξ ἐνὶ χυρῶνα  
(ἀκρογυμνῶνα) .....

- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Γίνεται μετὰ τὸ ἀλώνισμα χιὸν ἐν κείκικον  
.....

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς τοῦ φυλάσσεται.  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Τὰ Μ. Σαββατον  
ἐν ἑορταῖς τοῦ Κληδόνου  
.....

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; .....

Τὰ Μ. Σαββατον ἐξ τῆς ἐκκλησίας μετὰ  
ἀγνῶστας, καὶ ἐξ κεντρικῆς ἐκκλησίας  
δράμης τοῦ χυρῶνα ἐν ἑορταῖς τοῦ Κληδόνου  
ἐξ τῆς αἰῶνος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποιος άλλος;....

*Τήν ανάπτει τὰ παιδιά*

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν.

*Τὰ κλέβουν; "Αν ναι, από ποιον μέρος; Τα ελάττειν τὰ παιδιά ἐν τῷ ὁρίῳ τῆς πυρᾶς καὶ τὰ κλέβειν ἀπὸ τῆς ξύλας.*

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*Ἐκείνους... παιδιά... ὁρίζονται... ἔνθα οἱ ὁμοῦ μερικὰ κλέβειν ἀπὸ ξύλας ὁμοῦ καὶ νῦν δεῖται καὶ τὰ ἐκείνων... ὅτι ἐκείνη ἡμερὰ ἦσαν καὶ κλέβειν*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διά κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορταί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα.

*Ἐκείνη ἡμερὰ... ὁρίζονται... ἔνθα οἱ ὁμοῦ μερικὰ κλέβειν ἀπὸ ξύλας ὁμοῦ καὶ νῦν δεῖται καὶ τὰ ἐκείνων... ὅτι ἐκείνη ἡμερὰ ἦσαν καὶ κλέβειν*

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

*Ἐκείνη ἡμερὰ... ὁρίζονται... ἔνθα οἱ ὁμοῦ μερικὰ κλέβειν ἀπὸ ξύλας ὁμοῦ καὶ νῦν δεῖται καὶ τὰ ἐκείνων... ὅτι ἐκείνη ἡμερὰ ἦσαν καὶ κλέβειν*

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγίδος κλπ.) . . . .

ὅτι ἑαυτὸν τοῦ κριθῆναι καὶ γὰρ...  
ναι... πρῶτον...  
.....  
.....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

ὅτι, ἐδῶ δὲν ἐκαίοντο ὁμοιώματα...  
ματὰ ἑαυτὸν ἀπὸ τοῦ κυρίου...  
.....  
.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

ἐν τῇ... περιγράφεται...  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

[Επιστολὴ: Σακκαμπανδῆς Μονιέρ

Σιδδεκάτος  
Βουρβουίτης - καινούριον - Κρήτης]  
1969-70



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΚΠΛΗΚΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΓΟΥΡΥΝΟΣ  
ΥΠΟΘΕΣΙΟΝ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΣΧΟΛΕΙΟΝ  
ΒΟΥΡΒΟΥΛΙΤΗ

Αριθ. Πρωτ.

7

Ἐν Βουρβουλίτῃ τῇ 24/1/1970

ἡτοιμάσθαι ἑρωτηματο-  
λόγιον περὶ γεωργ. ἐργασίαν  
παραπαραγωγικῶν μετὰ τοῦ  
χειρουργίου ἀνακατασκευῆς ὧν  
ἐν τοῦ χωρίου ΒΟΥΡΒΟΥΛΙΤΟΥ.

ἵππος  
τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν  
Κέντρον Ἑρεῦνης  
τῆς Ἑλληνικῆς Μαθηματικῆς  
ἐν Ἀθήναις

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ

Ἐχομεν τὴν τιμὴν καὶ τὴν ἀξίαν  
τῆς συντηρήσεως τοῦ ἑρωτηματολογίου διὰ  
γεωργικὰ ἐργασία καὶ τὰς ἐδμεν περὶ  
μετὰ τοῦ χειρουργίου τῆς ἀνακατασκευῆς ὧν  
ἐν δέκα ἐλάσις ἀποστέλλομεν. —

Μετὰ τιμὴν

Συν. 2.



ἡμερῶς 20/2/1970  
Καταγραφή

ΒΟΥΡΒΟΥΛΙΤΗΣ - ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΥ

φέρουν από νωρό.

Από τους πρόποδες του υψώματος στις υψηλές του όρι-  
ση είναι το χωριό διέρχεται η κεντρική αρματιά ερμηρία  
Ηρακλείου. Ης οι εργάσις γίνε παρατηρείται ανακινώ-  
ντας τους λόφους και διέρχεται από την πεδιάδα της με-  
σορά, το Μισίρι της Αρξίας, για να καταλήξει στο κάμπο  
της Μεσορά, στο Αρβινόν πέλαος.

Οι παλαιότεροι ναύτικοι δεχόμενοι το μέγεθος με την  
καταστροφή και όλη η περιοχή έπεσε διαμελόμενος ελ-  
μαλίσματος. Αρρέστερα που ήσαν οι Ηρακλείου ελ-  
μαλίσματα από τα γύρω χωριά, ήρχισαν να δεχόμενοι  
εις παλιές και να γίνονται τα πρώτα ελαιόδεντρα. Ηρ-  
χισαν την καλλιέργειαν του ελαιωδεντρικού. Έβαλαν ξυ-  
λάδες, γραμμάς, εργαζόμενοι ή, ερμηνεύεται γυναικεία  
**ΑΚΑΡΗΜΙΑ** (Αρξία, Μισίρι, Μεσορά κ.λ.π.) **ΑΡΧΙΑ**  
και ελαιόδεντρα με ελαιόδεντρα τους.

Με πρωτόγονα μέσα, εργαζόμενοι, έβαλαν αλυστρία, κατέ-  
βαιναν ελαιόδεντρα κόπουν να δεχόμενοι και να δε-  
χαλκίσουν εις παλιές για να τις επόρουν δημοτικώς.

Οι μεγάλοι γεωκλήματα που είχαν στην δόξα τους πο-  
λλές δεκάδες έβαλαν μεγάλες ποσότητες δημοτικώς (μέ-  
χρι και 60 χιλιάδες ανάτος καρπό).

Αρρέστερα περί τα 1925 ήσαν μικρά ελκόμενοι ελ-  
μαλίσματα Μισοποτάριον Ερμηνός (Μισοποτάριον) και ερμην-  
οποτάριον με τα τμήματα τους δεχόμενοι και με την με-  
ωρην. Όλοι οι ναύτικοι ελκόμενοι ελκόμενοι  
ελκόμενοι μικρά ελκόμενα από τους παλαιούς γεωκλή-  
ματος, οι οποίοι έτι τω μισού δεκαετίας πριν τα γράμμα-  
τα και ελκόμενοι και καλλιέργειαν τα ελκόμενα κτήματα  
τους και τα ελκόμενα. Ελαιόδεντρα ούτοι με τμήματα ελκόμε-



και αι ε' μεγαλυτερες μερες της προνοιας των ελπιων των  
των εθνικων και ανθρωπων διατηρησιν δικαιοτητα και ητοιμα  
και οδους.

Οι ελκυστικές που δραστηριοποιούνται εφ' όσον χωριό μαζεύονται  
ερασιμαίους προστάτες και κόπος να ελκυστούν εν ειρήσει  
και χωρίς να ηρεμούν για να έλθουν. Σημεία-σημεία ήρχισαν  
και η διαίρεση του έργου. Έτσι κατά και έλκυσαν πού-  
τε πολλά παιδιά, πολλούς Σουάδες και έλκυσαν και ήρε-  
σε παρασταίοντες και μερικοί ελκυστές (7-10 παιδιά)  
που ήμερυν να έλκυσαν μερικοί περισσότεροι και να έλ-  
κυσαν. Έμερυν έμεις η άστυγία και άδω έχει σταθεί ο  
μακρινός της. Είναι περίπου 8-10 ελκυστές με πιθανό-  
τητα 130 περίπου ματοίρες. Η περισσότεροι έμεις νό-  
την.

A' ΣΠΟΡΑ

ΔΙΚΑΔΗΜΙΑ ΚΡΕΑΣ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ  
 ρα στα καθυστερημένα χυμώδη υλικά - πρώι ο βεντρον, με  
 τὰ βυζάντια και τὰ ὑποκίττα ἐντὸς του και τὸ ἐπὶ  
 φερύκιστα στο γοιδοβράκι ξεκινῶντος γὰ τὸ ὄργανο.  
 Ὅταν ἔχθαι ἐπὶ χυμώδη ἔδωκε τὸ βεντρον (τὰ ἑσώδια) ἔκα-  
 νε τὸ σταυρὸ του και ἀνέχε σπέρμα γὰ τὸ ἔδωκε ἀλλοι  
 ἢ γὰ τὸ εἰδέναι. Μετὰ ἔπερνε τὸ ἐπὶ σπέρμα και ἀναπαύσας  
 ὄντας τὸ χυμώδη γὰ γὰ ἐκπαυδοὶ ἔσπερος. Ἰσὼν του ἀπο-  
 λυτοῦ τὸ παιδί του ἢ ἡ γυναῖκα του γὰ τὸ ἐκπαυδοὶ  
 δι τὴν ἀναίδια και ὅπου τοὺς βίους. Ἀναπαύσας  
 ματίειν τὸ ἐκπαυδοὶ γὰ τὴν ἐκπαυδοὶ και τὴν βεν-  
 τρὸν γὰ γὰ βαρύνει και γὰ ἑκπαυδοὶ και γὰ τὸ  
 χυμώδη. Ἐπὶ αἰσθημα ἔχεν ἤρχισ και ἀναπαύσας τὸ  
 ἐκπαυδοὶ ἐπὶ τὸ χυμώδη πρὸ τὸ ἐπὶ ἡμαδὶ γὰ τὸ ἐπὶ.  
 Ἡ ἐπὶ ἔρχετο γὰ και τὸ ἑκπαυδοὶ ματίειν  
 γὰ, ἀναπαύσας τὴν χροία (πρὸ τὸ ἐπὶ). Ἐν τὸ ἐπὶ



αριον ἀκάρσιον ξεχαλκίζαν καὶ ξεχέρωναν τὰ χέρια.  
 Ἐὰ ὥρμωναν καὶ τὴν αἰχμήν τε καὶ ἐπὶ δέξεραι  
 ζαν καὶ ἐκκαθάριζαν οἱ δάμνοισι εἶχον μείνει. Τὸν Νόμι-  
 λριον καὶ μετὰ ἤρχιζε πάλιν ἡ ἑπορὰ.

Β' ΘΕΡΙΣΜΟΣ

Ὁ θεριμὸς ἤρχιζεν τὸν ἔθνηον. Μοστωμένα τὰ ἐλά-  
 χυα περιέμεναν τὰς ἀριετέας καὶ ἀριέτριες ποὺ μὲ τὸ δροσὶ-  
 νι, ἐπὶ χέρι, τὴν λάρνα μὲ τὸ γαῖ' καὶ τὸ σκαμνί' τοῦ νε-  
 ρο φερτομένα ἐπὶ γαῖ' ἀσπράκι ἐκιννοῦσαν γρανοδύνους,  
 ἀγρίους παραχτικὴς ἀδῶνς μαντινείδους. Ἦσαν τὸ ἐλευφί-  
 στος καὶ ἄρχιζεν ὁ θεριμὸς ἀπὸ τῆς αἰχμῆς τοῦ κτήματος  
 ἀριδοῦντας ὄργατα - ὄργατα τὰ σπαρτό (λουριδές).

Τὸ κοκαῖτό καὶ τὸ μαντινὸν καθίδουσι στὸν ἴεκιον  
 εἰς δέξεραι, τριπλὴ τὸ πρὶν πρῶτα (ἐνὶ μὲ τὴν ἑξῆς)  
**ΔΕΚΑΔΗΜΙΑ** ἔστι μὲν τὸ πρῶτον ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς  
 γυνῆς, τὰ γρανοδύνια, οἱ αἰετοὶ παραχτικὴς μαντινείδους τῶν  
 καρπῶν γὰρ εἰς κοιλίας καὶ τὰ ἄλλα ἀσπράκια σπασθῶντα  
 καὶ ἀπὸ τὸ μωρότερον γρανοδύνον τὸν ἐπὶ πτεκα καὶ τοὺς παν-  
 ποικίλους κελαδισμοὺς τῶν πτελῶν ἀντιβουῖδον στὴ πλάγιν  
 καὶ ἐνδοῦσαν τὴν ἐξουσία ἐναντία τοῦ καλοκαυρῆος γυνῆς.

Τὸ σπαρτό' ἀριέσθιμι. Οἱ κοιλίας κοιλῶν τὴν ἀγκαλίαν  
 καὶ οἱ ἄνδρες δένον τὰ βεμάσια. Σὲ αἶψα τότερα - τότερα  
 τὰ βεμάσια εἰς σπασθῶν περιμένον τὸν κοβαλὶν' ἡ μὲ τὸ  
 βῆσι καὶ τὰ γένη ἐπὶ αἰῶνι γὰρ τὴν δερμῶν. Ἐπὶ βράδυνον  
 αὐτὸ δάπανι ἐπὶ χέρι, τὰ μαρτυρία φημινα ἐπὶ ὥρμων, γηρί-  
 δον σπασθῶν - σπασθῶν, οἱ ἀριετέας, ἐκιννοῦσαι ἐπὶ σταθρο-  
 δόρμα καὶ ἄρχιζαν καὶ κοκαῖσιμι, τὰ παραφύματα καὶ  
 τὰ ἀσπράκια μέχρι τὸ χυρὶδ' ἑκιννοῦσαι ἐπὶ σπασθῶν κοκαῖσιμι  
 καὶ ἡμῶν. Αὐτὸ συνεχίζεται μέχρι τὰ μέσα τοῦ ἔθνηον.  
 Ἐνδοῦσαι μὴνας πρῶτον. Ἐπὶ χυρῶν εἶναι οἱ πλάγιν

και ανθρώπων και οι οργανισμικές μηχανές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν. Έτσι όλα τα όργανα πρέπει να περάσουν από το χέρι του θεριού.

Μην το γράφεις στο έδαφος ή σπέρναι και ο άνθρωπος δεν δύναται να γίνει με μηχανικά μέσα. Έτσι σπέρνεται ο ίδιος ο τρόπος τους από τα παλιά τα χρόνια με επάξιους διαφορές στα έργα τους. Μόλις στη σπορά το δώδεκα αλφάκι αντικαθίσταται με το είδος του αλφάκι δίγυρο ή μισόγυρο, ή μινερ χήνας ή παλαιά και στον δρόμο τα δέντρα δένονται αντί με φρούτα ή σπέρνεται με σπέρνους. Αυτός οι άνθρωποι έπαιζαν από τα παλιά τα χρόνια μέχρι σήμερα στην σπορά και τον δρόμο. Τα έδαφη τους (ερακίς) σε επάξια χωράδια χρησιμοποιούνται και για πρώτη φορά από 1948-50.

**ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ**  
 Επιστήμες, Έρευνας, Έγγραφοι, Πύργοι. Το αλφάκι έχει ετοιμασθεί, καθαρίστηκε, επεξεργάστηκε και εκκαθαρίστηκε από πάνω <sup>εργασία</sup> παλιό έδαφος και εκκαθαρίστηκε.

Τα σπέρνεται του αλφάκι, ο άνθρωπος, ο δρόμος, τα πόδια, το δρόμο, η πελάκη, το χαλάσι, ο πελάκης ή τον μεταφέρω στο αλφάκι. Γ' ΑΠΟΝΙΣΜΟΣ

Με την αρχή του έδαφους (από <sup>αλφάκι</sup> αλφάκι) κάνουν το σταυρό τους ρίχνουν 12 δέντρα στο έδαφος και το έδαφος στήνουν στη μέση. Σπέρνουν τα άλλα δέντρα σπέρνουν τα έδαφος με σταυρούς και βελούτσους εκέρπουν το έδαφος δένεται πού είναι στη μέση. Τποδοτούν έδαφος περιμετρικά δέντρα γύρω από το σταυρούς αλφάκι. Όταν δένεται ο άνθρωπος (ή π.μ.) δένουν τα έδαφος και σπέρνουν το έδαφος με αλφάκι ή έχουν στα πόδια. Όρατος ο άνθρωπος ή η αλφάκις

είναι μαθηματικά βάρη στο βυρσοειδές αρχίζει το μόνιμο  
από κνημιαίο γόνατο. Τα βάρη με τριμμεταστάσια  
(ή ήμισυ) αρθρικών υπερμετρικών <sup>(συνολικών)</sup> μέχρι 3000  
στη φάση της γαργ. Με το βυρσοειδές και τα ελαστικά  
παραδόντως στο χέρι ή αρθρική αρχίζει τα ριζικά  
τραυματικά ή εις μακρινούς, τεταμένους και βαρύνοντες  
από το γόνατο ή το πόδι και παύει ο ύπνος και η κνη-  
μια γράφει από την βυρσοειδή και διαταραχέντες  
περιστασιακά επάνω στο βυρσοειδές βυρσοειδούς  
τα βάρη που γράφει ούτως και επάνω.

Η πρώτη δόξα αρχίζει, το πρώτο ελάσμα δηλ. κό-  
πεται φασό, άκροπαιδί, έλκωτο. Είναι για το  
«έμπλασμα». Σταματά τα βάρη ή αδυνατεί βήν μέση ή  
αδυνατεί και από τις άκρες και κυματικά με το χαλαρό  
ακρόπαιδί ή αρθρική στο χέρι διαταραχέντες  
το κέντρο το άκρο, άκρο βάρη κατά τις άκρες στα-  
χνα περιστασιακά έχει με τα βάρη ταύτην. Χρησιμο-  
ποιεί γράφει το έλκωτο τα βάρη που έχει βάρη γράφει  
από το άκρο και τα έλκωτα εννεχθέντες διαταραχέντες  
από τα βάρη τα έλκωτα. Τα έμπλασμα αρχί-  
πτει ή καινούργια δόξα αρχίζει. Αυτό εννεχθέντες  
διαταραχέντες ή αρθρική με τα βάρη διαταραχέντες μέχρι 2 ή  
5 το άκρο περιστασιακά (6-8 δόξες).

Με το σταματάει το άκρο με τα βάρη διαταραχέντες  
και τα πάρα στη βυρσοειδή (έμπλασμα δηλ. έτι διαταραχέντες  
στη διαταραχέντες σταχτες). Στη διαταραχέντες έτι 9 περίπου  
το πρώτο διαταραχέντες το άκρο.

Μετά το άκρο άκρων βάρη 40-50  
γρηγορά (έτι 160-200 βάρη) έπιδη διαταραχέντες  
τα βάρη τα περιστασιακά για τα καρπώνοντες και έλκω-



βεται και κατὰ τὸ σπασμὸν ἐξαφανίζονται τὸ στρώστριον  
τοῦ ἀθηναιοῦ, πού ἔχει γινῆαι πιά 30-40 πάντως πλάτος, καὶ  
μας ἐπὶ μέση ἑνὰ κυρτὸ μὲ ἀθηναιομένους σταχὺς ἀφίση-  
μας ἑνὰ ἐλαφρὸ σφύρημα μένον ἐπὶ ἀφίση καὶ εὐχεχίδου  
μετὰ τὸ ἀφίσημα τῆς ὑποκαίαν δωματίων εἰσὶν ὑπάρχον.

Ἀπὸ ἀθηναιοδῶν ἔλα τὰ δωματῖα τοῦ εἰδὸς τοῦ δωμα-  
τιοῦ μὲ τὸ δριγκί, τὴν παλάμη καὶ τὸν παραδευρὸ  
ἐκτείνεται ὑπερμεγέθη ἢ παμὶ» ἐπὶ μέση τοῦ ἀθηναιοῦ εἰ-  
σὶν ἑνὶ δωματίον παραδῶν. Ὅταν ἐστὼν βάδων κατὰ μέ-  
ρος τοῦ παμιοῦ ἐνρίδα μὲ αὐτὸ καὶ ἀπὸ τὴν ἀντιόστη  
πικρὰ ἐπὶ ἔκτε πού γινῶν ὁ αἶρας ἑνὰ μακρὸν εἰσὶν γὰ  
νὰ ἐχρηχίδου τὰ ἄχρηα ταυτοχρησμένα ἀπὸ τὸ δριγκί-  
δωμῶν μαζαρια.

Ἐάν ὁ αἶρας δὲν ἔτῃ ἐν ἑνὶ δωματίῳ γὰρ τὸ δριγκί μαζα-  
**ΑΚΑΛΗΜΙΑ** **ΔΟΗΝΟΝ**  
αὐτὸ καὶ τὸ δριγκί μαζαρια εἰσὶν ἑνὶ δωματίῳ  
αὐτὸ καὶ τὸ δριγκί μαζαρια εἰσὶν ἑνὶ δωματίῳ.

Μετὰ τὸ δριγκί μαζαρια εἰν διαρκεία τοῦ ἐπὶ  
μὴ ἢ δὲ γυναικὲς μὲ τὰς παραδῶν (ἐν ἑνὶ δωματίῳ)  
εἰν ἐν ἑνὶ δωματίῳ ἀπὸ πᾶν τὸν καρτὸν τοῦ δ-  
ριγκί παύρουνται καὶ χοντρά ἄχρηα καὶ αὐτὸς ἔντες  
ἄλλες πού ὁ αἶρας δὲν παίρνει. Μαζὶ βέβαια παραδῶν  
καὶ μέρες τοῦ καρτῶν. Ἀπὸ τὸν παίρνει ὁ παραδῶν εἰ-  
τὸ πᾶν εἰν ἄλλοι δριγκί μαζαρια εἰν ἑνὶ δωματίῳ. Ὅταν  
τοὺν ἐπὶ τὸν δριγκί τὸν ἀθηναιοῦ ἐπὶ τὸν καρτῶν (μέρες  
πρὸς τὸν δριγκί μαζαρια). Ἐπὶ τὰς τοῦ ἀθηναιοῦ τὸν  
δριγκί μαζαρια καὶ ἀθηναιοῦ ἐν δριγκί (κατὰ τὸν καρ-  
τῶν καὶ ἀθηναιοῦ μαζὶ) καὶ ἐπὶ τὸν καρτῶν ἢ  
κατὰ τὸν καρτῶν. Ἐπὶ τὸν δριγκί μαζαρια κατὰ τὸν καρτῶν  
εἰν ἑνὶ δωματίῳ, ἐπὶ τὸν καρτῶν μὲ τὸν παλάμη ἐν τὸν  
κατὰ τὸν καρτῶν καὶ ἑνὶ μὲ κέρειν τὸν δριγκί τὸν καρτῶν.



φοι τῷ <sup>εὐρωπ.</sup> ~~παιτρῷ~~. Τεμπήνους επάτω τό θεινάκι, ἡ  
 παλάμη αὐτῆς παράκρυτος, παίρνουν ἐπὶ γούνατα τοῦ  
 τοῦ πικνιστοῦ εἶχε καρπὸ, τὸν φιλῶν, γάινουν τὸν ἑλάν-  
 ρόν τους καὶ εἶχοναι καλαὶ διαδοχο καὶ τῷ χρόνῳ.

Εἰδοποιούσαν παλαιότερον τὸν κερματιστὴν καὶ ἡ ἀμει-  
 νασιαντὴν (ἐνταυσιασμένη τῷ γόρῳ τῷ κοινόντες) γὰρ  
 ἔλεον γὰρ τὸ μέγιστον γὰρ γὰρ πᾶσι τὸν ἀναλογητὴν γὰρ αὐτῶν  
 κοινόντες γόρῳ (ἐπὶ δυνάμει καὶ ἀρχέγονοι καὶ εἶναι). Ὁ  
 μετρητὴν εἶχε παλαιότερον ἀναλογητὴν καὶ τὸ εἶπεν  
 ἔβαλε 18 περίπου ὀκάδες εἰλάρη καὶ μετὰ τὸ εἰλάρη δὴ  
 καὶ πᾶσι ἐνέριμα εἶχε ἓνα χιρὰκι (π.χ. 10 μινδου-  
 ρικὰ χιρὰκι εἶναι δηλ. 10 μινδουρία εἶχε εἰλάρη εἰλάρη  
 εἶπεν) ὁ μετρητὴν εἶχε εἰλάρη δὴ ἀρχαί εἶναι καὶ  
 εἶχε. Ἀρχέγονοι εἶχαναι εἰλάρη δὴ εἶναι δηλ. ἓνα  
 εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε  
 εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε  
 εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε εἰλάρη δὴ εἶχε

Μετά τὸ μέγιστον τὸν εἰλάρη τὸν ἔβαλεν εἰς βαλκὼν  
 καὶ τὸν μετρητὴν εἶχε ἀποδῆναι ὅπου τὸν ἔβαλεν εἰς  
 πινάκια πινάκια καὶ εἰς «εὐκαρινίδες» πινάκια ἀπὸ καλῆς  
 πλεγματὸς καὶ εἰς τοὺς συγγραφεῖς, ἀπληροῦνα μετὰ τὸν εἰλάρη  
 καὶ τὸν ἔβαλεν εἰς μίαν μινά καὶ εἰς τὰ εἰλάρη πινάκια  
 ἔπιναν).

Τὰτα τὰ ἀντιέρω περιγραφόμενα περὶ εἰσποριστῶν  
 εἶχανον δὴν ἐνταυσιαντὴν.

Μετά τὸ 1950 καὶ ἐνταυσιαντὴν προεδντιαντὴν καὶ εἶχανον  
 εἰς εἰσποριστῶν ἀπληροῦνα μετὰ τὸν εἰσποριστῶν μηχανή.

Οἱ εἰσποριστῶν εἶχανον τὸν χιρὰν γινάλας εἰς ἓνα ἴσο  
 μέρος καὶ εἰς πινάκια καὶ εἰς εἰσποριστῶν μηχανή καὶ  
 εἰς εἰσποριστὴν ἐπὶ τὸν καὶ εἰς εἰσποριστῶν μηχανή εἰσ-  
 ματος τοῦ ἀχέρον (μπαλκετικόν) εἶχε τὸν εἰς



«Στάσεις των τῶν Ὁβραίων μ' ἀναστήματα ὁ Χριστός».  
 Ὡπίους αὐτὸν ἔραβον ἐπὶ Κρηίδου παῖρος τὰ στυγὰν  
 αὐτὸν Πρωτομαρτίᾳ.

Εὐαγγελίσι: Σακκαριανᾶκος Μωρίδας καὶ Γεωργίᾳ  
 Διδάσκαλος

Ἡ παρρησίᾳ αὐτὴν ἐγένετο ἀπὸ 8-25 Ἰανουαρίου 1970  
 ἐν τῷ χωρίῳ Βορβορῆϊκος-Καυκαρῆϊον-Γρακασίου-Κρήνη

παρθενογενετοὶ γενητοὶ:

- 1) Παναγιώτης Ἰωάννης, ἀρράμματος, ἐτὸς 78
  - 2) Λαβιδάκος Ἑρμάν, ἀρράμματος, ἐτὸς 78.
- Ἄλλοι γενητοὶ αὐτῶν Βορβορῆϊον.

Ἡ Βορβορῆϊα 26 Ἰανουαρίου 1970  
 ὁ ἐργάτης  
 Παναγιώτης  
 Διδάσκαλος

